

Regionale Angebote für Kinder bis 5 Jahre

**Gemeinden
Herzogenbuchsee
Niederönz**

Liebe Eltern

Kinder brauchen für ihre Entwicklung nicht nur Begleitung und Zuwendung durch vertraute Bezugspersonen, sondern auch eine anregende Spielumgebung.

Wissenschaftliche Studien zeigen, dass sich die frühe Förderung sehr positiv auf die schulische Laufbahn und später auf die berufliche Ausbildung auswirkt.

Mit diesem Flyer machen wir sie gerne auf regionale Angebote für Vorschulkinder (Kinder ab Geburt bis 5-jährig) aufmerksam.

Für weitere Fragen und Auskünfte steht ihnen das Schulsekretariat Herzogenbuchsee unter der Telefonnummer 062 961 51 07 gerne zur Verfügung.

In Zusammenarbeit: Bildungskommission und Sozialkommission 2016

Spielgruppen		
Oenzer-Schiffli Oberönz	Nadja Marti 062 961 18 00	praesidentin@oenzer-schiffli.ch www.oenzer-schiffli.ch
Hasumüsli Waldspielgruppe Oenzberg bei Herzogenbuchsee	Esther Wyss 062 961 46 92	esthi_wyss@gmx.net www.hasumuesli.ch
Chinderschaukle Mühleweg 12 Herzogenbuchsee	Hanna Oesterle 062 965 31 35	hanna.oesterle@bluewin.ch www.chinderschaukle.ch
Simsalabim Röthenbach	Eve Ingold 062 961 58 82 079 671 58 48	evgold@besonet.ch www.simsalabim- heimenhausen.ch
Säguschiffli Thörigen	Franziska Schneeberger 062 922 61 84	f-schnee@bluewin.ch
Trippel Trappel Oschwand	Evi Schärer 062 530 19 74	leutloff.schaerer@besonet.ch
Weitere Angebote		
Eltern - Kind Schwimmen Herzogenbuchsee	062 961 01 88	badi@herzogenbuchsee.ch
Eltern - Kind Turnen Oberönz	Kathrin Bögli 062 961 06 01	elkitu@oenzer-schiffli.ch
Lesestart Versli und Geschichten Bibliothek Herzogenbuchsee	Regina Meier 062 961 16 80	bibliothek@herzogenbuchsee.ch
Krabbel Gruppe Spiel Raum Herzogenbuchsee	Ruth Sager 062 961 75 23	r.sager@besonet.ch www.chinderschaukle.ch
Eltern - Kind Musizieren Weltenbummler Herzogenbuchsee	Mirjam Rohn 079 275 35 74	www.weltenbummler.biz

Beratungsstellen		
Erziehungsberatung Langenthal 1 x im Monat in Herzogenbuchsee möglich Für Fragen rund ums Kind und Jugendliche	Thomas Aebi 062 919 00 50	eb.langenthal@erz.be.ch www.erz.be/erziehungsberatung
Mütter- und Väterberatung Herzogenbuchsee Für Fragen rund ums Kind (bis zum Kindergarten)	062 961 17 10	herzogenbuchsee@mvb-be.ch www.mvb-be.ch
Betreuungsangebote		
Kindertagesstätte und Tageselternvermittlung Kinderhut Herzogenbuchsee	Rosmarie Eggimann 062 511 24 25	info@kinderhut.ch www.kinderhut.ch
Rotes Kreuz Kinderbetreuung zu Hause in Krisensituationen oder Krankheitsfall		www.srk- bern.ch/de/oberaargau/home

Die Liste hat keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Aktuelle Angebote finden sich auch unter: www.herzogenbuchsee.ch

Deutsch

Liebe Eltern

Mit 3 Jahren hat ihr Kind schon ganz Vieles fürs Leben gelernt, unter anderem spricht es seine Muttersprache.

Bald wird ihr Kind den Kindergarten und die Schule besuchen. Darum ist es sehr wichtig, dass es Deutsch spricht. Ermöglichen sie ihrem Kind, dass es sich beim Eintritt in den Kindergarten bereits verständigen kann und verstanden wird. Die deutsche Sprache ist im Schulalltag enorm wichtig und ist Voraussetzung für eine gute Bildung und beste Berufsaussichten.

Im Spiel mit anderen Kindern oder in einem Sprachkurs lernt ein 3- bis 5-jähriges Kind die zweite Sprache schnell und beiläufig.

Nutzen sie, ihrem Kind zu liebe, die verschiedenen Angebote in der Region Herzogenbuchsee!

Damit sie ihre Tochter/ihren Sohn gut durch die Schulzeit begleiten können, empfehlen wir auch ihnen Deutsch zu lernen.

Sprachkurse:		
Mutter-Kind Deutsch Herzogenbuchsee	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Deutsch für Erwachsene Anfänger Tageskurse	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Deutsch für Erwachsene Fortgeschrittene Abendkurse	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch info@vhs-oberaargau.ch

Englisch

Dear parents,

At the age of three years, a child has already learnt a lot for their life, like his/her mother language.

In a while they start to attend a kindergarten or even go to school, where the German language is utterly important in the daily life and it is the base for a good education and for your child's professional future. This is the reason why it is important that your child is able to speak German, when it starts attending education courses.

Make it possible that your child will be able to communicate and understand the German language from the first day on in a kindergarten, as it is possible for children aged between three and five to learn the second language fast and casually, while playing together with other children or in a language course.

Are you interested in learning German? Please use the offers for learning the German Language in the region Herzogenbuchsee in the favour of your children!

We highly recommend you learning the German Language as well, in the aim of accompanying your child through the school time and participating at the social life in the Region.

Language courses:		
Mother – Child German Herzogenbuchsee	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
German for Adults Starter Lessons during the day	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
German for Adults Intermediate Evening lessons	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch info@vhs-oberaargau.ch

Italienisch

Cari genitori,

All'età di tre anni il suo bambino ha già imparato tante cose per la sua vita, come anche la sua lingua materna. Fra poco il suo bambino frequenterà l'asilo e la scuola, quindi è importante che il suo bimbo parli tedesco. Rendete possibile a suo bambino di parlare e comunicare in tedesco al suo primo giorno d'asilo o di scuola. La lingua tedesca è rilevante ogni giorno alla scuola e decide sul successo scolastico e professionalmente.

Per un bambino all'età di tre fino cinque anni è possibile d'imparare questa seconda lingua veloce e incidentale durante i giochi con gli altri bimbi, oppure anche in un corso di lingua.

Pensate al benessere dal vostro bambino ed approfittate delle offerte nella regione di Herzogenbuchsee!

Per l'ottima compagnia durante il periodo scolastico di suo bambino, vi raccomandiamo di imparare anche Lei la lingua tedesca!

Corso di lingua:		
Madre – Bambino Tedesco Herzogenbuchsee	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Tedesco per gli adulti Debuttante	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Corso durante il giorno Tedesco per gli adulti avanzati Corso serale	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch info@vhs-oberaargau.ch

Französisch

Cher parents

A l'âge de trois ans votre enfant a déjà appris beaucoup de choses pour sa vie quotidienne, comme sa langue maternelle.

Bientôt votre enfant fréquentera l'école maternelle ou bien aussi l'école. C'est la raison pour laquelle la compréhension et la connaissance de la langue allemand est très importante. Rendent possible la communication et la compréhension en allemand à l'enfant du premier jour à l'école maternelle, car le langage allemand est très importante dans la journée scolaire et elle est aussi majeure pour le succès scolaire et professionnel du votre enfant.

Pour les jeunes, âgé de trois jusqu'à cinq ans, c'est possible d'apprendre vite et incidemment jouant avec les autres enfants ou bien aussi pendant un cours de langue.

Donc, je vous en prie d'utiliser les offerts de la région Herzogenbuchsee pensant au bien-être de votre enfant!

Nous vous recommandons d'apprendre la langue d'allemand vous-mêmes, afin d'être capable pour accompagner votre enfant pendant le temps scolaire.

Cours de langue :		
Mère – enfant Allemand Herzogenbuchsee	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Allemand pour les adultes députant cours pendant le jour	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Allemand pour les adultes niveau avancé cours du soir	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch info@vhs-oberaargau.ch

Spanisch

Estimados padres,

A los 3 años su hijo ha aprendido mucho para la vida, entre otras cosas, ya habla su lengua materna.

Pronto entrará su hijo en el jardín de infancia, más tarde en el colegio. Por este motivo es muy importante que su hijo/hija hable alemán . Posibiliten ustedes a su hijo/hija que en el jardín de infancia entienda el alemán y lo hable. La lengua alemana es en el inicio del curso muy importante y es la premisa para una buena educación y en un futuro una buena perspectiva laboral.

En un curso de idiomas o jugando con otros niños, aprende un niño de 3 a 5 años una segunda lengua rápido y sin problemas.

! Hagan uso, por el bien de su hijo, de los variados cursos que se ofrecen en la region de Herzogenbuchsee!

Cursos de idiomas:		
Alemán madre e hijo	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Alemán para adultos Nivel principiantes Curso durante el día	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Alemán para adultos Nivel avanzado Curso de tardes	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch info@vhs-oberaargau.ch

Türkisch

Sayın Veliler

Cocugunuz 3 yasindayken Hayati icin cok seyler Ögrenmis oluyor, ayrica Ana Dilinide konusa biliyor.

Yakinda Cocugunuz Ana Okuluna ve Okula gidecektir. O yüzden Almanca konusmasi cok önemlidir. Cocugunuza Ana Okuluna baslamadan önce Anlanmasini ve Anlata bilmesini saglayiniz. Almanca Dill, Okul günlüğünde Olusum ve Meslek Hayatında cok önemli Rol oynayacaktır.

Baska Cocuklarla oynarken ve Dil Kurslarında 3 ile 5 Yas arasındaki Cocuklar ikinci Dill cabuk ve yani sıra öğreniyorlar.

Cocugunuzun gelecegi icin bütün Herzogenbuchsee ve Cevresindeki Imkanlardan faydalana bilirsiniz!

Kiziniza v e Oglunuza Okul süresince destek olabilmeniz icin, sizlerinde Almanca öğrenmenizi tavsiye ediyoruz.

Almanca Kurslari:		
Anne-Cocuk Almanca Herzogenbuchsee	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Büyükklere Almanca Acemilere Gündüz Kurslari	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Büyükklere Almanca Gelismislere Gece Kurslari	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch info@vhs-oberaargau.ch

Albanisch

Të dashur prinder

Me 3 vjet femia i juaj ka mesuar/filluar shumë, ne veqanti të flet gjuhën e Nënës.

Është tani koha gati për të filluar vitet e pare te qerdhes dhe te shkolles. Prandaj është shumë e rëndësishme që fëmija juaj të flet Gjermanisht, për të komunikuar dhe për të kuptuar më fëmijet të tjerë. Gjuha Gjermane është jashtëzakonisht e vlefshme dhe e pa shmangshme në trajtimin e mëtutjeshëm për të ardhem e fëmijuat juaj.

Gjat luajtjes mes fëmijëve të tjerë, ose në një kurs të gjuhës, fëmijet në moshën 3-5 vjet e mesojnë gjuhën e dytë shumë shpejt dhe paraprak.

Pra pranoni kurset e ndryshme për të mirën e fëmijes juaj në regjionin e Herzogenbuchsee të cillin ju e preferoni.

Për të qen i mirtrajtuar vajza apo quni i juaj, ju lutem edhe juve të trajtoheni në kurset adekuate që ne juve ju sugjerojmë.

Kurset e gjuhës:		
Nënë-fëmija Gjermanisht Herzogenbuchsee	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Gjermanisht për të rritur Fillestar Kursi ditorë	Th. Niklaus 062 922 38 30	www.interunido.ch sek@interunido.ch
Gjermanisht për të rritur Avancuar Kursi i mbrëmjes	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch info@vhs-oberaargau.ch

அன்பார்ந்த பெற்றோர்களே

3 வயதிலேயே உங்கள் குழந்தை வாழ்க்கைக்குத் தேவையான நிறைய விடயங்களைக் கற்றுக்கொள்கின்றார். அத்தோடு மற்றவர்களுடன் தாய்மொழியிலே பேசுகின்றார்.

விரைவில் உங்கள் குழந்தை பாலர்பாடசாலைக்கோ மற்றும் பாடசாலைக்கோ செல்ல உள்ளார். அதனால் தான் அவர் டொச்மொழி பேசுவது மிகவும் முக்கியம். உங்கள் குழந்தை பாலர்பாடசாலைக்குச் செல்லும் சமயத்தில் அவர் மற்றவர்கள் சொல்வதைப் புரிந்துகொள்ளவும் மற்றும் அவர் சொல்வதை மற்றவர்கள் புரிந்தகொள்ளவும் அவருக்குச் சந்தர்ப்பத்தினைக் கொடுங்கள். பள்ளிவாழ்க்கைக்கு டொச்மொழி மிகவும் முக்கியமானதொன்று. அத்தோடு அது நல்ல கல்வி அமைப்பிற்கும் திறமையான வேலைவாய்ப்புக்களுக்கும் தேவை.

3 தொடக்கம் 5 வயதுள்ள ஒரு குழந்தை மற்ற குழந்தைகளுடன் சேர்ந்து விளையாடும் போதோ அல்லது ஒரு மொழிவகுப்பிலோ இரண்டாவது மொழியை விரைவாகவும் சாதாரணமாகவும் கற்றுக்கொள்கின்றார்.

உங்கள் குழந்தை மீது அன்புகாட்டி உங்கள் பகுதி Herzogenbuchsee இலுள்ள பல்வேறு சலுகைகளையும் பயன்படுத்துங்கள்.

தங்கள் மகனோ அல்லது மகனோ அவர்களுடைய பள்ளிக்காலங்களில் நீங்கள் அவர்களுக்கு உறுதுணையாக இருக்க உங்களையும் டொச்மொழியைக் கற்றுக்கொள்ளுமாறு பரிந்துரைக்கின்றோம்.

மொழிவகுப்புக்கள்:

Mutter- Kind Deutsch (தாய்-சேய் டொச்வகுப்பு)	Th. Niklaus	www.interunido.ch
Herzogenbuchsee	062 922 38 30	sek@interunido.ch
Deutsch für Erwachsene (பெரியவர்களுக்கான டொச்வகுப்பு)	Th. Niklaus	www.interunido.ch
Anfänger (ஆரம்ப வகுப்பு)	062 922 38 30	sek@interunido.ch
Tageskurs (நாள் வகுப்புக்கள்)		
Deutsch für Erwachsene (பெரியவர்களுக்கான டொச்வகுப்பு)	062 922 88 20	www.vhs-oberaargau.ch
Fortgeschrittene (முன்னேற்ற வகுப்பு)		info@vhs-oberaargau.ch
Abendkurs (மாலை வகுப்புக்கள்)		